DRAFFT

AWDURDOD DATBLYGU CYMRU
Adolygu Perfformiad
hyd at 31ain Awst 2002

CYNNWYS

1. Cyflwyniad

2. Golwg Gyffredinol ar ein Perfformiad

    2.1. Golwg Gyffredinol ar ein Perfformiad

    2.2. Crynodeb o'r Canlyniadau Strategol

    2.3. Siartiau Targedau Strategol a Gweithredol

    2.4. Manylion am y Targedau Gweithredol y llwyddwyd i'w cyflawni

3. Blaenoriaethau a Thargedau

ATODIADAU

1. Crynodeb Ariannol

1. CYFLWYNIAD

Mae cylch cynllunio'r Awdurdod yn dechrau gyda'r Llythyr Cylch Gorchwyl blynyddol gan y Gweinidog dros Ddatblygu Economaidd a gafodd ei ystyried gan y Pwyllgor Datblygu Economaidd yn Ionawr 2002. Mae'r llythyr hwn yn nodi'r cyd-destun, y prif flaenoriaethau, y cyllidebau a'r targedau ar gyfer yr Awdurdod am y tair blynedd sy'n dilyn.

Cafodd Cynllun Corfforaethol yr Awdurdod ar gyfer 2002/2005 sy'n adeiladu ar hyn ei ystyried gan y Pwyllgor yng Ngorffennaf 2001. Mae'r Cynllun Corfforaethol yn nodi fframwaith ar gyfer gwaith manwl yr Awdurdod, ei ganlyniadau a'i ffynonellau ariannol. Cyflwynwyd Cynllun Gweithredol eleni, h.y. 2002/2003 i'r Pwyllgor ar 20 Mawrth 2002.

Mae'r adolygiad hwn yn edrych ar berfformiad yr Awdurdod ar sail y blaenoriaethau a'r targedau a nodwyd yn y Llythyr Cylch Gorchwyl ar gyfer pum mis cyntaf y Flwyddyn Ariannol hon, h.y. hyd at 31 Awst 2002.

Y tro diwethaf i'r Awdurdod fynychu'r Pwyllgor oedd ym mis Gorffennaf, ac roedd hynny i drafod ein Cynllun Corfforaethol sy'n ymdrin â'r cyfnod o dair blynedd o Ebrill 2003 ymlaen, a'n perfformiad yn ystod blwyddyn ariannol 2001-2002. Mae'r adroddiad hwn yn ymdrin â'r blaenoriaethau, y cyllidebau a'r targedau a bennwyd gan y Cynulliad ar gyfer Cynllun Busnes eleni (2002-2003).

2. GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.1 GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

- Mae cylch gorchwyl yr Awdurdod yn nodi y dylai chwarae rhan lawn yn y gwaith o geisio cyflawni'r blaenoriaethau a'r targedau a amlinellwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru yn 'Cymru'n Ennill', a hynny drwy Gymru gyfan. Bwriadwn wneud hyn drwy gynnig atebion sy'n cwrdd ag anghenion ein cwsmeriaid, yn fusnesau hen a newydd, unigolion a chymunedau ym mhob cwr o Gymru. Mae'r atebion hyn yn seiliedig ar gefnogaeth partneriaid yn y sectorau cyhoeddus, preifat a gwirfoddol.

- Gosodwyd nifer o dargedau strategol a gweithredol i'r Awdurdod ar gyfer y flwyddyn ariannol yn y Llythyr Cylch Gorchwyl a anfonwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru. Nodir ein perfformiad hyd yn hyn a'n rhagolygon ar gyfer y flwyddyn yn fanwl yn yr adroddiad hwn. Mae'r Awdurdod yn anelu at gyrraedd neu fynd gam ymhellach na phob un o'i dargedau strategol.

- Mae'n ymddangos y bydd nifer y swyddi sydd wedi eu creu a'u diogelu ychydig yn uwch na'r targedau a roddwyd inni. Nid yw'r rhain yn ffigyrau net gan nad yw'r manylion am gyfanswm y swyddi ar gael eto.

- Mae swyddi newydd yng Nghymru yn tueddu fwy a mwy i fod ar raddfa lai ond o ansawdd gwell. Mae hyn yn adlewyrchu'r symudiad tuag at economi sy'n seiliedig ar wybodaeth, mwy o gymorth i fusnesau bach a chanolig eu maint a thargedu buddsoddiad mewn sectorau twf pwysig yng Nghymru ac o dramor.

- Ceir tystiolaeth hefyd bod y Cynllun Gweithredu Entrepreneuriaeth yn dwyn ffrwyth, a bwriadwn atgyfnerthu hyn drwy Strategaeth Cyfraddau Geni Busnesau.

- Llwyddodd Cyllid Cymru gyrchu arain sylweddol o du Ewrop a'r sector preifat. Arweiniodd hyn at nifer helaeth o gytundebau ecwiti, mezzanine a benthyca: fodd bynnag, ni chafwyd ond galw isel am feicro-fenthyciadau Cyllid Cymru. Ymddengys fod cyflwyno grantiau ynghyd â benthyciadau a chredyd teulu wedi disodli y galw am y math hwn ar drefniant.

- Mae gwariant yr Awdurdod hyd yn hyn ychydig yn is na'r proffil, sy'n gogwyddo tuag at ail hanner y flwyddyn ariannol. Disgwyliwn y bydd y Cymorth Grant a'r ffynonellau ariannol eraill, yn enwedig Cronfeydd Strwythurol yr UE, yn cael eu dihysbyddu, ac mae'r defnydd a wneir ohonynt yn cael ei fonitro'n ofalus.

- Rydym wedi cynnal adolygiad cynhwysfawr o'n safleoedd cyflogaeth strategol ac rydym yn gweithio, gyda phartneriaid, er mwyn datblygu portffolio o adeiladau sy'n cwrdd ag anghenion busnesau yng Nghymru, o unedau ar gyfer busnesau bach a chanolig eu maint i unedau deori gyda chefnogaeth ar y safle i adeiladau ar gyfer sectorau penodol.

2. GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.2 CRYNODEB O'R CANLYNIADAU STRATEGOL

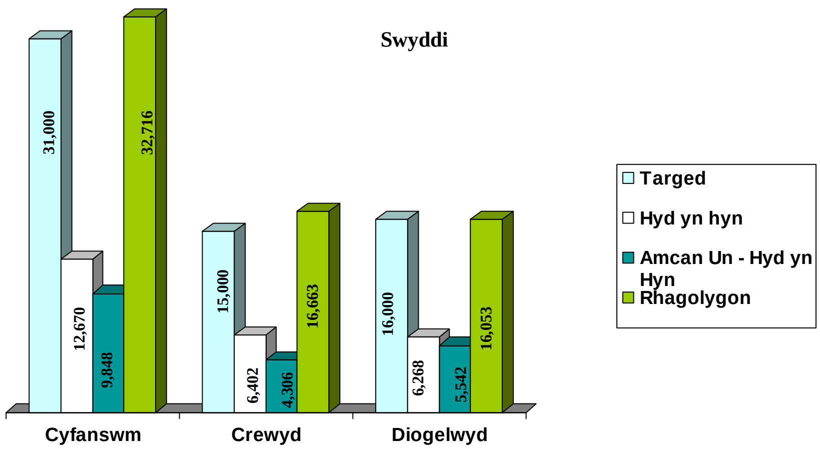
	Gwreiddiol	Gwir	Ail ragolwg	Gwreiddiol	Gwir	Ail ragolwg	Gwreiddiol	Gwir	Ail ragolwg	Gwreiddiol	Gwir	Ail ragolwg
Cefnogaeth i Fusnesau												
Cefnogaeth Gyffredinol	4,500	1,268	4,751	3,500	1,355	4,337	14,000	14,925	23,527	2,000	1,265	2,606
Cefnogaeth Arbenigol	9,000	3,943	8,783	9,500	4,870	11,216	475,000	229,420	691,923	240	29	171
Isadeiledd Busnes	50	5	132	200	15	31	55,000	81	36,781	-	-	-
Cefnogaeth i Gymunedau	1,000	32	1,157	1,000	28	1,629	26,000	27,924	35,813	-	-	-
Cefnogaeth i Unigolion	450	1,136	1,840	1,800	0	0	50,000	17,810	51,112	1,760	731	1,223
Rhaglen Gyfan	**15,000**	**6,384**	**16,663**	**16,000**	**6,268**	**17,213**	**620,000**	**290,160**	**839,156**	**4,000**	**2,025**	**4,000**
Gorll Cymru + Cymoedd	10,500	4,306	11,600	11,200	5,542	12,000	434,000	161,297	490,000	2,800	1,292	2,800

2. GOLWG CYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.3 SIARTIAU TARGEDAU STRATEGOL A GWEITHREDOL

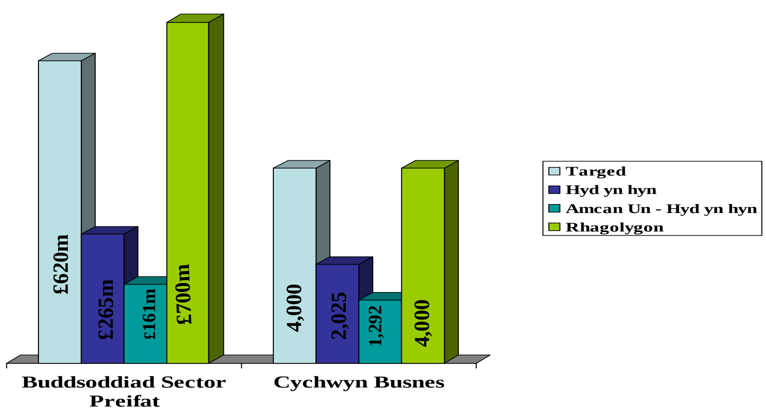
A) TARGEDAU STRATEGOL

TARGEDAU A PHERFFORMIAD AR GYFER Y CYFNOD O 5 MIS HYD DDIWEDD AWST 2002



•O'r cyfanswm hyd yn hyn, mae Mewnfuddsoddi yn gyfrifol am 2,145 o swyddi newydd a 3,263 wedi'u diogelu. Mae'r cyfanswm hyd yn hyn yng Ngorllewin Cymru a'r Cymoedd (ardal Amcan Un) yn 9,848, h.y. 77% o'r cyfanswm

TARGEDAU A PHERFFORMIAD AR GYFER Y CYFNOD O 5 MIS HYD DDIWEDD AWST 2002



•Mae'r buddsoddiadau mawr yn cynnwys General Dynamics yn Oakdale a BT Ignite ym Mae Caerdydd

•Y Cynllun Gweithredu Entrepreneuriaeth yn dechrau dwyn ffrwyth. Yn disgwyl Cymeradwyaeth Amcan Un i'r Strategaeth Cyfraddau Geni Busnesau cyn bo hir

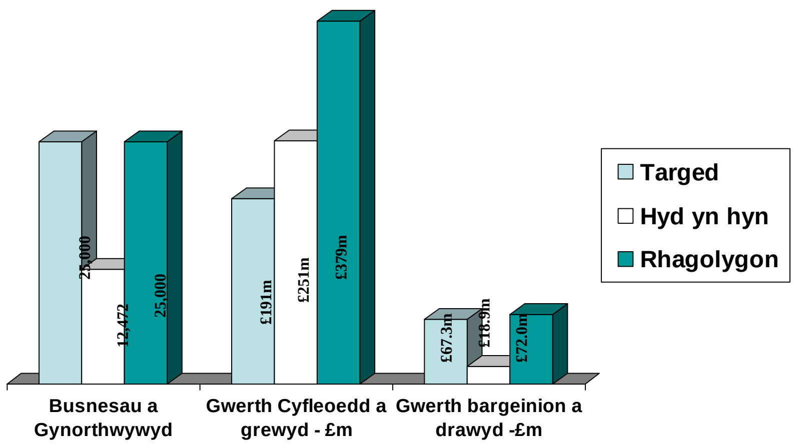
•Dim llawer wedi manteisio ar Gymorth Cyllid Cymru i Fusnesau sy'n Cychwyn o gymharu a thwf busnesau sy'n bodoli'n barod. Staff Cyllid Cymru bellach wedi eu lleoli mewn swyddfeydd rhanbarthol ac yn hybu eu gwasanaethau gyda chanolwyr lleol allweddol

2. GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.3 SIARTIAU TARGEDAU STRATEGOL A GWEITHREDOL

B) TARGEDAU GWEITHREDOL

TARGEDAU A PHERFFORMIAD AR GYFER Y CYFNOD O 5 MIS HYD DDIWEDD AWST 2002

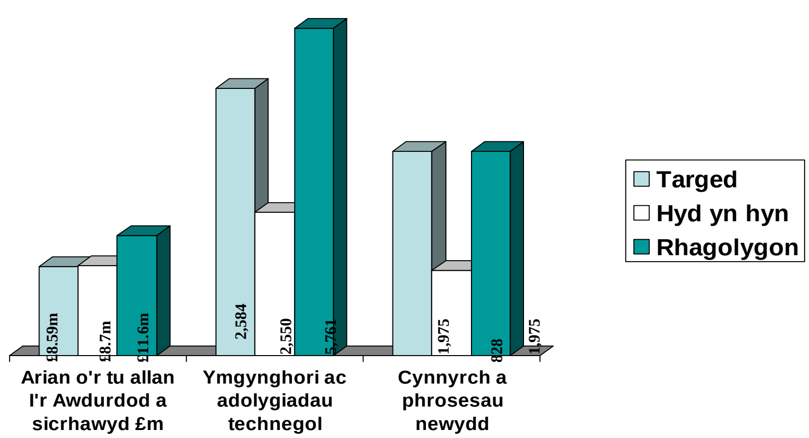


•Heb gynnwys ymholiadau drwy'r Gateway Cyswllt Busnes

•Llawer o gyfleoedd yn sgil Accelerate Wales a phrosiectau cyfalaf sylweddol

•Trosi cyfleoedd a gyflwynwyd yn bennaf yn ystod y Flwyddyn Ariannol flaenorol

TARGEDAU A PHERFFORMIAD AR GYFER Y CYFNOD O 5 MIS HYD DDIWEDD AWST 2002



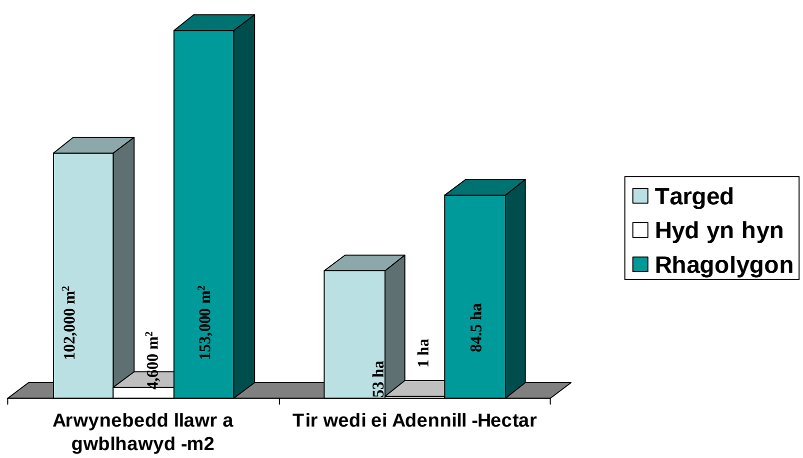
•Deilliannau o weithgareddau Arloesi a Thechnoleg a Rheolwyr Cysylltiadau gyda gwybodaeth helaeth am gynnyrch/cefnogaeth yn gweithio mewn cysylltiad agos â chlientau

2. GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.3 SIARTIAU TARGEDAU STRATEGOL A GWEITHREDOL

B) TARGEDAU GWEITHREDOL (Parhad)

TARGEDAU A PHERFFORMIAD AR GYFER Y CYFNOD O 5 MIS HYD DDIWEDD AWST 2002



•Yn cynnwys adeiladau parod ac adeiladau ar eu cyfer a chynlluniau ailddatblygu canol trefi. Adeiladu'n uniongyrchol gan yr Awdurdod Datblygu, datblygiadau â chymorth grant a mentrau datblygu ar y cyd

•Deilliannau wedi eu cofnodi dim ond ar ôl cwblhau prosiectau sy'n cynnwys gwaith diolgelwch a pharatoi safleoedd ar gyfer prosiectau adfywio.

2. GOLWG GYFFREDINOL AR EIN PERFFORMIAD

2.4 MANYLION AM Y TARGEDAU GWEITHREDOL Y LLWYDDWYD I'W CYFLAWNI

Ceir manylion isod am weithgareddau a pherfformiad yr Awdurdod ar sail y penawdau sydd yn y Cynllun Busnes a gymeradwywyd.

1.1 CEFNOGAETH GYFFREDINOL I FUSNESAU

Amcanion
Darparu cyngor a gwybodaeth ddiduedd o ansawdd da i fusnesau; cefnogi cwmnïau drwy'r Porth Cyswllt Busnes, gan alluogi nifer fawr o fusnesau bach a newydd i dyfu.

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a Gynorthwywyd (1)	8,200	3,071	8,260
Adolygiadau diagnostig (2)	4,000		
Busnesau newydd a sefydlwyd (3)	2,000	1,265	2,847
Gwerth cyfleoedd ar gyfer busnesau newydd (4)	£6.7 m	£8.8m	£14m
Gwerth busnesau newydd a sicrhawyd (5)	£1.6 m	£1.08m	£1.6m

1. *Ddim yn cynnwys 11,292 o ymholiadau yr ymdriniwyd â hwy gan Ganolfan Alwadau Genedlaethol Porth, ond yn cynnwys atgyfeiriadau i'r Awdurdod Datblygu*
2. *Ailddosbarthwyd dan Adolygiadau technoleg cefnogaeth arbenigol*
3. *Cynnydd yn y canlyniad a ragwelir yn sgil llwyddiant swyddogaethau Menter a drosglwyddwyd o'r Cynghorau Hyfforddi a Menter*
4. *Cynnydd yn y rhagolygon o ganlyniad i ailddosbarthu rhai deilliannau o'r rhaglen Cadwyni Cyflenwi a Rhwydweithiau fel busnes i fusnes cyffredinol*
5. *Y rhan fwyaf o'r cynnydd yn y busnesau a sicrhawyd o gyfleoedd a wireddwyd o'r flwyddyn ariannol flaenorol.*

1.2 CEFNOGAETH ARBENIGOL AR GYFER TECHNOLEG AC ARLOESI, e-FASNACH A THWF SECTORAU

Amcanion
Darparu cymorth arbenigol i fusnesau, gan ganolbwyntio ar sectorau sydd o bwysigrwydd strategol allweddol yn economi Cymru yn genedlaethol ac yn rhanbarthol. Annog sefydlu fforymau sectorau, darparu gwybodaeth am farchnadoedd a rhaglenni teilwredig yn cynnig cyngor ynghylch marchnadoedd newydd a gwella cynhyrchiant ac integreiddio llais y diwydiant i strategaeth prif ffrwd yr Awdurdod wrth gynllunio cynnyrch a gwasanaethau.

1.2.1 Datblygu cadwyni cyflenwi

Helpu cwmnïau mewn cadwyni cyflenwi i ddefnyddio dulliau gweithgynhyrchu cynnil a rhaglenni effeithlonrwydd eraill. Cynyddu gwerth cyfleoedd ar gyfer busnes sydd ar gael i fusnesau Cymreig.

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd	1,200	843	1,200
Gwerth cyfleoedd a sicrhawyd ar gyfer busnesau newydd (1)	£101 m	£238.3m	£294m
Gwerth busnesau newydd a sicrhawyd	£41 m	£17.1m	£46.8m

1. Dros £160 miliwn o gyfleoedd posibl ar gyfer cadwyni cyflenwi o fuddsoddiad GE Power ar Lannau Dyfrdwy; llwyddiant parhaus Cyflymu Cymru (Accelerate Wales)

1.2.2 Rhaglenni arloesedd a thechnoleg

Helpu sefydliadau i lansio cynnyrch a phrosesau newydd; helpu i greu cwmnïau sy'n deillio o sefydliadau addysg ac ymchwil; cynorthwyo sefydliadau i hwyluso'r gwaith o fasnacheiddio ymchwil, a sicrhau buddsoddiad ar gyfer ymchwil a datblygu.

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd (1)	5,000	1,902	4,235
Cynnyrch/prosesau newydd a gyflwynwyd	1,450	828	1,449
Buddsoddiad Y&D a sicrhawyd	£5.5	£3.4	£5.5
Adolygiadau technoleg	1,620	817	1,656

1.2.2 Rhaglenni arloesedd a thechnoleg

1. Yn dilyn y trosglwyddiad o'r Cynghorau Hyfforddi a Menter blaenorol mae'r diffiniad o fusnesau a gynorthwywyd wedi ei ailseilio er mwyn adlewyrchu mwy o gymorth. Adlewyrchir yr ailseilio hwn mewn gostyngiad yn y canlyniad a ragwelir.

1.2.3 Cyllid Cymru

Darparu ecwiti a benthyciadau i fusnesau bach a chanolig eu maint er mwyn cefnogi prosiectau hyfyw a chefnogi'r gwaith o sefydlu busnesau newydd. Mae Cyllid Cymru ccc wedi llwyddo i sicrhau £45 miliwn o arian o'r Gronfa Datblygu Rhanbarthol Ewropeaidd a'r sector preifat ar gyfer arian ecwiti, mesanîn a benthyciadau newydd i ardaloedd Amcan 1 yng Nghymru. Bydd cais am £20 miliwn o arian cyffelyb Amcan 2 yn golygu bod Cyllid Cymru ccc yn gallu cael gafael ar oddeutu £100 miliwn o arian ar gyfer cefnogi busnesau yng Nghymru.

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd (1)	800	124	615
Busnesau newydd (2)	150	18	76

1. *Mae'r rhagolygon ar gyfer ceisiadau am arian o'r gronfa fenthyciadau bychain newydd (1,000-10,000k) wedi bod yn rhy optimistaidd.*
2. *Yn yr un modd, mae nifer y busnesau newydd wedi bod yn is na'r disgwyl, ar wahân i fusnesau yn deillio o dechnoleg.*

1.2.4 Cymdeithas gwybodaeth a rhaglenni datblygu cyfryngau

Hyrwyddo manteision defnyddio TGCh i fusnesau; helpu cwmnïau i farchnata a gwneud trafodion ar-lein ac aildrefnu eu busnesau er mwyn cynyddu mantais gystadleuol drwy dechnoleg sy'n seiliedig ar y we.

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd	1,100	587	1,100
Adolygiadau technoleg a gyflawnwyd (1)	900	1,425	3,500

1. Roedd yr amcangyfrifon gwreiddiol o effaith y rhwydwaith Canolfannau TGCh yn geidwadol. Mae'r niferoedd sy'n manteisio ar y gwasanaethau wedi cynyddu'n gyflym, ac adlewyrchir hyn yn y canlyniad a ragwelir.

1.2.5 Rhaglenni Bwyd-Amaeth

Cefnogi a datblygu busnesau yn y sector Bwyd-Amaeth, gweithredu'r Cynllun Adfer Gwledig gan gynnwys Cyswllt Ffermio, marchnata Bwyd-Amaeth ac Arallgyfeirio ar Ffermydd.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd (1)	5,000	1,954	5,429
Gwerth cyfleoedd a sicrhawyd ar gyfer busnesau newydd (2)	£64m	£4.2m	£64m
Gwerth busnesau newydd a sicrhawyd (3)	£22 m	£0.7m	£22m

1. Mae nifer y busnesau a gynorthwywyd bellach yn cynnwys y rhai hynny sy'n cael eu cefnogi drwy'r Cynllun Adferiad Gwledig a Chyswllt Ffermio.

2/3 Bydd gwerth cyfle a bargeinion yn cynyddu ar ôl yr arddangosfa Fwyd a'r rhaglen weithgareddau yn ystod tymor yr hydref a'r gaeaf.

1.2.6 Safleoedd arbenigol

Datblygu safleoedd addas ar gyfer busnesau bach a chanolig eu maint fel rhwydwaith deori Technium, a chyfleusterau ar gyfer cwmnïau sy'n deillio o'r byd academaidd, ynghyd ag adeiladau ar gyfer mewnfuddsoddwyr ac ar gyfer ehangu busnesau sy'n bodoli'n barod.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Arwynebedd llawr adeiladau parod arbenigol (1)	26,500 m sg.	954 m sg.	16,575 m sg.
Arwynebedd llawr adeiladau ar gyfer busnesau (2)	28,500 m sg.	1,585 m sg.	64,227 m sg.

1. Rhoddir sgôr i'r rhan fwyaf o brosiectau ar ôl iddynt gael eu cwblhau yn ail hanner y flwyddyn. Gostyngiad yn y rhagolygon oherwydd oedi cyn cymeradwyo Technium II/AutoTechnium

2. Mae'r cynnydd sylweddol yn y rhagolygon sy'n ymwneud ag adeiladu ar gyfer busnesau yn gysylltiedig â nifer o brosiectau mawr sydd wedi eu dwyn ymlaen e.e. Y Criw Llyfrau.

1.3 Isadeiledd busnes

Amcanion
Rhoi sylw i'r prinder safleoedd ac adeiladau addas ar gyfer busnesau cystadleuol lle mae darpariaeth sector preifat yn annigonol neu ddim yn bodoli a sicrhau bod rhwydweithiau cyfathrebu rhagorol ar gael.

Gweithgareddau
Cefnogi'r gwaith o ddarparu'r cynllun cyfanwerthu Band Llydan ar gyfer Cymru gyfan mewn partneriaeth â Chymru Arlein; creu gwell arwynebedd llawr masnachol a diwydiannol ar gyfer cwmnïau yng Nghymru, er mwyn ysgogi busnesau i ddewis lleoliadau penodol; paratoi tir â gwasanaethau er mwyn sicrhau bod safleoedd parod a safleoedd ar gyfer busnesau yn cael eu datblygu yn y dyfodol i gefnogi busnesau. Mae gwasanaethau'r Gyfadran Tir yn rhyddhau tir ar gyfer datblygu safleoedd cyflogaeth trwy Gymru.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd (1)	200	0	200
Arwynebedd llawr parod a grëwyd (2)	22,000 m sg.	0	16,752 m sg.
Tir cyflogaeth a gynhyrchwyd (3)	20 ha	0.2 ha	10 ha
Swyddi posibl a gefnogwyd (4)	1,500	0	1,151

1. Cefnogaeth y rhagwelir y bydd cwmnïau'n ei derbyn gan y prosiect Band Eang sy'n dal i gael ei ddatblygu.
2. Prosiectau arwynebedd llawr parod wedi eu gohirio hyd nes y ceir cymeradwyaeth Amcan Un
3/4 Gwerthiant safleoedd tir cyflogaeth wedi ei ohirio tan y flwyddyn nesaf gan gynnwys Brocastle (yn aros am gymeradwyaeth ar gyfer arian gan yr UE) a Brackla; safle Rhisga bellach wedi ei ddynodi ar gyfer tai.

1.4 CEFNOGAETH I GYMUNEDAU

Amcanion
Datblygu cynlluniau adfywio cymunedau cyfannol mewn partneriaeth dymor hir gydag awdurdodau lleol ac eraill, gan gynnwys cefnogi'r rhaglen Cymunedau'n Gyntaf.

1.4 CEFNOGAETH I GYMUNEDAU

Gweithgareddau
Ymgymryd â'r prosiectau sy'n ymwneud ag adennill tir, ac adfywio ardaloedd gwledig a threfol, gan gynnwys Grantiau Gwella Trefi, Grantiau Buddsoddi mewn Adfywio, Grantiau Gwelliannau Amgylcheddol a chynlluniau cymunedol fel y rhaglen E-gymunedau a LEADER+. Mae'r prosiectau allweddol hefyd yn cynnwys y Cynllun Adfywio Gwledig a'r rhaglen Trefi Bychain a Phentrefi. Bydd gwasanaethau'r Gyfadran Tir hefyd yn darparu tir mwynder i helpu gyda'r gwaith o adfywio cymunedau.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Tir wedi ei adennill (1)	53 ha.	0.24 ha.	84.4 ha.
Tir mwynder a grëwyd (2)	2.0 ha	2.0 ha	4.0 ha

1. *Rhoddir sgôr i brosiectau adennill tir yn ail hanner y flwyddyn.*
2. *Mae'r cynnydd yn y rhagolygon ar gyfer tir mwynder o ganlyniad i werthu safle ym Mhenrhyndeudraeth ar gyfer llwybr y Mileniwm a gwerthu safle yn Llangollen er mwyn creu cyfleustra angori.*

1.5 CEFNOGAETH I UNIGOLION

Amcanion
Helpu i ddarparu'r modd a'r cyfle i bobl ymuno â'r gweithlu ac annog grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol i gael gwaith a sefydlu eu busnesau eu hunain.

Gweithgareddau
Annog cyfranogiad a menter drwy raglenni o fewn y Cynllun Gweithredu Entrepreneuriaeth a gweithio mewn partneriaeth agos ag ELWa. Bydd y Gyfadran Tir yn helpu i gynyddu nifer y tai sydd ar gael drwy brynu a gwerthu tir ar gyfer tai.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Busnesau a gynorthwywyd (1)	3,500	3,982	4,500
Busnesau newydd (2)	1,760	731	1,223
Tir ar gyfer tai a grëwyd (3)	20 ha.	5 ha.	28 ha.
Unedau tai posibl	500	134	550

1.5 CEFNOGAETH I UNIGOLION

1. *Mae nifer y busnesau a gynorthwywyd wedi cynyddu o ganlyniad i lwyddiant prosiect Potentia a oedd wedi ei anelu tuag at grwpiau heb gynrychiolaeth ddigonol.*
2. *Mae'r rhagolygon ar gyfer Busnesau newydd wedi eu lleihau gan fod y Fenter Menywod a'r Ffatri Fenter yn hwyr yn dechrau.*
3. *Cynnydd yn y rhagolygon ar gyfer y canlyniad a ragwelir gan fod safle Rhisga bellach wedi ei ddynodi ar gyfer tai.*

2. RHAGLENNI CORFFORAETHOL

Mae'r rhaglenni hyn yn cefnogi'r rhaglenni gweithredol a amlinellwyd uchod.

2.1 Buddsoddi Uniongyrchol Tramor

Gweithgareddau

Bydd y Gyfadran Ryngwladol yn targedu sectorau allweddol mewn gweithgynhyrchu datblygedig a gwasanaethau gwerthadwy gan greu a diogelu swyddi yn unol â meini prawf Invest UK.

Allbynnau

Allbynnau	Targed	Gwir hyd yma	Canlyniad a ragwelir
Swyddi a grëwyd (I-UK)	5,500	875[1]	5,500
Swyddi a ddiogelwyd (I.UK)	2,550	2,281	2,550
Swyddi newydd o dramor (I.UK)	2,600	449	2,600

Yn cynnwys ehangu Calsonic, Cogent Defence, Excel Industries, General Dynamics; prosiectau newydd yn cynnwys Rand Technology, ETL Solutions, BMiBaby.

[1]Mae'r farchnad mewnfuddsoddi'n troi'n gynyddol ddyrys, fel yr amlygwyd yn adroddiad diweddar UNCTAD sy'n amcangyfrif fod all-lifau BUT wedi gostwng 55% yn ystod 2001, y lleihad cyntaf ers dros ddegawd.

Serch hynny, rydym yn disgwyl y gwnawn gyflawni'r targed blynyddol cyffredinol ar gyfer 2002/03 ar waethaf lleihad yn nifer y swyddi newydd yn ystod y flwyddyn hyd yma, a'r duedd ddatblygol tuag at brosiectau llai.

Rydym yn parhau i gynnal trafodaethau gyda buddsoddwyr dichonol ym mhob un o'n sectorau targed, gyda chymysgedd cyfartal rhwng Gweithgynhyrchu Uwch a Gwasanaethau Fasnachir yn Rhyngwladol, megis TG a Meddalwedd, a Gwasanaethau Ariannol. Mae hyn yn adlewyrchu'r duedd fyd-eang ar brosiectau BUT yn ystod y pedwar mis diwethaf sydd wedi gweld Adwerthu, TG a Meddalwedd, Gwasanaethau Ariannol, Cydrannau Modurol, Cemegion a Bwyd a Diod yn sectorau blaenllaw byd-eang.

2.2 Marchnata

Hybu cynlluniau Cymorth Busnes, sbarduno busnes yng Nghymru drwy hysbysebu a hyrwyddo sectorau, ymgyrch eiddo ar gyfer Cymru gyfan.

Allbynnau

Cynnydd yn y nifer sy’n defnyddio cynnyrch a gwasanaethau’r Awdurdod i’w fesur yn ystod blwyddyn y cynllun
Cynnydd ym modlonrwydd clientau i’w fesur yn ystod blwyddyn y cynllun

3. BLAENORIAETHAU A THARGEDAU

3.1 Cymru'n Ennill

- Mae prif flaenoriaethau, gweithgareddau a deilliannau'r Awdurdod, fel y nodwyd hwy yn y Cynllun Corfforaethol diweddaraf yn uniongyrchol gysylltiedig â nodau, strategaethau a thargedau Llywodraeth Cynulliad Cymru yn 'Cymru'n Ennill'.

- Yr amcanion sydd yn 'Cymru'n Ennill', a dogfennau strategol eraill, yw sylfaen gweithgareddau'r Awdurdod sy'n cael eu cynllunio'n fanwl ar hyn o bryd drwy'n proses cynllunio busnes.

3.2 Entrepreneuriaeth ac Arloesedd

Arloeseddi a thechnoleg

- Mae cynlluniau grant SMART, SPUR a RIN ar gyfer buddsoddi mewn ymchwil a datblygu wedi eu trosglwyddo'n llwyddiannus o Lywodraeth Cynulliad Cymru i'r Awdurdod. Mae'r cynlluniau'n cael eu gwerthuso ar hyn o bryd a disgwylir y bydd y gwaith wedi ei gwblhau erbyn Mawrth 2003.

- Mae'r cysyniad o Technium yn cael ei ledaenu i wahanol rannau o Gymru gyda Technium II a Technium Digidol yn Abertawe, Technium Optig yn Llanelwy a chynlluniau ar gyfer Technium Meddalwedd ym Mharc Menai, a Techniums Rhanbarthol yn Aberystwyth a'r Cymoedd yn dod yn eu blaenau'n dda.

- Mae 1,688 o gwmnïau wedi elwa o'r rhaglenni Technoleg ac Arloesedd ar gyfer Cymru gyfan hyd yn hyn, gan greu neu ddiogelu 676 o swyddi. Sicrhawyd £3.3 m ar gyfer sefydliadau yng Nghymru, gan ddenu £8.76m o'r sector preifat.

Entrepreneuriaeth a Chefnogaeth i Fentrau

- Mae swyddogaethau Menter y CHMau blaenorol wedi eu cynnwys yn llwyddiannus fel rhan o weithgareddau'r Awdurdod.

- Bydd y Cynllun Gweithredu Entrepreneuriaeth yn annog entrepreneuriaeth ymhlith pobl ifanc drwy brosiect newydd, Dynamo, cynllun 3 blynedd, gwerth £10 m. Mae'r prosiect wedi ei lansio mewn ysgolion yng Nghymru ac mae dros 70 o fodelau rôl wedi eu canfod er mwyn helpu i drosglwyddo'r neges.

3.2 Entrepreneuriaeth ac Arloesedd

- Mae rhaglenni Datblygu Cyflenwyr sy'n rhoi hwb i effeithlonrwydd busnesau yn arwain at fwy o gyfleoedd i gyflenwyr o Gymru: mae pecyn dadansoddi newydd yn galluogi cyflenwyr lleol i ddangos i brynwyr bod cael cydrannau gan wledydd cost isel mewn gwirionedd yn ddrutach na'u cael yn lleol; mae Harlow Pressings wedi sicrhau ei gontract blynyddol gwerth £2 filiwn gyda Sony am dariannau metel ar ôl cael statws dim diffygion drwy gymryd rhan yn y Rhaglen Datblygu Cyflenwyr; datblygwyd rhaglen newydd i wella ansawdd, 'Six Sigma', yn dilyn cynllun peilot llwyddiannus a arbedodd tua £2 filiwn i 10 cwmni drwy fabwysiadu camau effeithlonrwydd newydd.

3.3 Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu

- Lansiwyd rhaglen Band Eang Cymru, rhaglen gwerth £100 miliwn gan Andrew Davies AC, y Gweinidog dros Ddatblygu Economaidd, a bellach mae'r ddwy linell weithredu gyntaf yn symud yn eu blaenau. Mae'r cynlluniau Cymhorthdal Lloeren DSL a Profi Cyn Prynu wedi cyrraedd y cyfnod gweithredu. Mae'r cynllun Cymhorthdal Lloeren yn cynnig cymorth ariannol i fusnesau bach a chanolig eu maint ym mhob cwr o Gymru nad ydynt yn gallu defnyddio ADSL, er mwyn pontio'r gagendor rhwng ADSL lloeren a thir, gan sefydlu maes chwarae cyfartal. Bydd y cynllun Profi Cyn Prynu yn caniatáu i fusnesau bach a chanolig eu maint o bob cwr o Gymru brofi manteision cyfathrebu band llydan drostynt eu hunain.

- Mae dros 550 o gwmnïau wedi derbyn cymorth ar raglenni Cymorth E-Fusnes hyd yn hyn ac mae dros 1,400 o gwmnïau'n cael adolygiad technegol drwy'r rhwydwaith canolfannau TGCh. Mae hyn yn dilyn llwyddiant gwaith codi ymwybyddiaeth drwy sioe ben ffordd Ôl-gerbyd Technoleg Cymdeithas Wybodaeth Cymru sy'n mynd yn ei blaen yn dda, ac yn ymweld â lleoliadau allweddol ym mhob rhan o Gymru.

- Sefydlwyd Comisiwn Sgrin Cymru, gydag arian craidd gan yr Awdurdod, er mwyn cyd-drefnu Gweithgaredd y Comisiwn Ffilmiau drwy Gymru gyfan. Mae hyn yn golygu bod modd marchnata Cymru'n fwy effeithiol, ar raddfa fyd-eang, fel lleoliad delfrydol i gynhyrchu ffilmiau, a sicrhau mwy o fanteision yn lleol.

3.4 Adolygiad Cymorth Busnes

- Mae'r rhwydwaith Pyrth lleol wedi ei sefydlu erbyn hyn gyda 36 o swyddfeydd wedi eu darparu mewn gwahanol rannau o Gymru gan 15 o sefydliadau gwahanol, a sefydlwyd Canolfan Alwadau Genedlaethol a Gwefan dros dro, gyda dewisiadau ar gyfer trefniadau tymor hir yn cael eu hystyried, gan edrych ar brofiadau mewn mannau eraill: (bydd yr Adolygiad yn cael ei gwblhau erbyn diwedd Hydref 2003 a bydd y cynllun yn cael ei weithredu o Ionawr 2003 ymlaen), sefydlwyd grwpiau rheoli clientau ym mhob un o'r pedwar rhanbarth.

3.4 Adolygiad Cymorth Busnes (parhad)

- Bydd adolygiad o leoliad, trefniadau brandio a'r prif negeseuon ar gyfer y Pyrth yn cael ei gwblhau erbyn diwedd Hydref 2002 a bwriedir cynnal y lansiad yn Ionawr /Chwefror 2003.

- Cwblhawyd adolygiad ymarfer gorau a oedd yn edrych ar fusnesau newydd a gwasanaethau ymgynghorol diagnostig yn Ebrill 2002 a gweithredwyd yr argymhellion ar unwaith. Gwnaethpwyd adolygiad o System Reoli Cyfrifon yr Awdurdod Datblygu a defnyddiwyd yr argymhellion fel sylfaen ar gyfer trafodaethau gydag ELWa fel corff arall sy'n gweithio yn y maes.

- Mae'r gwaith o fapio cynnyrch a gwasanaethau cymorth busnes yr Awdurdod Datblygu wedi ei wneud ac mae'r gwaith o fewnbynnu data bellach wedi ei gwblhau. Mae dadansoddiad a chynigion ar gyfer symleiddio yn cael eu trafod, a byddant yn bwydo drwodd i farchnata, cynllunio busnes a darparu yn 2003/04.

3.5 Adfywio Cymunedau ac Ardaloedd Gwledig

- Mae'r Awdurdod wedi lansio'r ddogfen 'Ymrwymiad i Gymru Wledig' sy'n amlinellu sut rydym yn cefnogi busnesau, cymunedau ac unigolion yng Nghymru wledig drwy weithgareddau prif ffrwd a phenodol fel Bwyd-Amaeth a Timber II, a Cysyllt Ffermio.

- Mae arian gan y Cynulliad dan y Rhaglen Adferiad Gwledig yn helpu cymunedau a busnesau sydd wedi dioddef o ganlyniad i glwy'r traed a'r genau, a sioeau a digwyddiadau, ac yn y blaen.

- Mae pecyn gweithredu a ddefnyddir gan yr Awdurdod wrth ymdrin ag adfywiad sy'n cael ei arwain gan y gymuned yn adeiladu ar yr arferion gorau a ddatblygwyd yng Nghymru wledig gan ddod â chymorth refeniw a chyfalaf at ei gilydd.

- Mae'r astudiaeth olrhain lwyddiannus, Llwybro, a fu'n canolbwyntio ar bobl ifanc yn cael ei hymestyn i rannau eraill o Gymru wledig fel yr Astudiaeth Cydbwysedd Oedran.

3.6 Marchnata Cymru

- Lansiwyd 'Busnes', y Cylchgrawn ar gyfer Cwsmeriaid, a luniwyd er mwyn datblygu cronfeydd data cwsmeriaid yr Awdurdod Datblygu a helpu i drosglwyddo'r cynigion cymorth busnes, ym mis Medi, ac fe'i dosbarthwyd i 60,000 o fusnesau.

- Cymru yw'r rhanbarth cyntaf yn y DU i gael cynrychiolaeth yn Beijing. Mae'r Awdurdod Datblygu eisoes yn cynnal trafodaethau gyda grwpiau busnes pwysig

yn Tsieina ynghylch buddsoddi yng Nghymru, ac yn gweithio mewn cysylltiad agos â Masnach Cymru Ryngwladol a Llywodraeth Cynulliad Cymru.

- Bydd gwefan newydd yr Awdurdod Datblygu'n cael ei lansio cyn bo hir, a bydd yn cynnig gwell arweiniad a mynediad i fusnesau brodorol a rhyngwladol.

3.7 Cyllid Cymru

- Mae Cyllid Cymru erbyn hyn wedi sicrhau £45 miliwn o arian Amcan Un i'w fuddsoddi mewn busnesau bach a chanolig eu maint yng Nghymru a fydd yn amrywio o fenthyciad o £1k i ecwiti o £750k.

- Buddsoddwyd £14 miliwn yn barod mewn 124 o gwmnïau, gan gynnwys Lanergy, CDSM, OfficeLogic a Portico Software. Mae'r buddsoddiad gan Gyllid Cymru wedi denu £70 miliwn yn ychwanegol o'r sector preifat.

- Mae 18 o fentrau masnachol newydd wedi datblygu o brifysgolion a cholegau yng Nghymru yn ystod chwe mis cyntaf cronfa Fenthyciadau 'Ddeillio' Cyllid Cymru, o gymharu ag 20 yn ystod y 3 blynedd flaenorol.

3.8 CORUS

- Sefydlwyd Cwmni Adfywio Tref Casnewydd, er mwyn denu swyddi a buddsoddiad newydd i Gasnewydd a cheisio datblygu safleoedd penodol.

- Disgwylir y bydd y rhaglen ddatblygu safleoedd sy'n werth £14m yn darparu 25,000tr sg o ofod gweithio yng Nghaerffili, Blaenau Gwent, Glynebwy, Casnewydd a Thorfaen. Mae'r datblygiad cyntaf, uned weithgynhyrchu o'r radd flaenaf 3,530 m sg. yn Queensway Meadows yn mynd rhagddo.

- Arian Pridiannol gan y Cynulliad sy'n cael eu fuddsoddi gan yr Awdurdod yn y Ganolfan Peirianneg Cynnyrch a Deunyddiau (EMC^2) yn hen labordai Corus ym Mhort Talbot, adeiladu swyddfeydd parod gyda'r sector preifat ym Mharc Ynni Baglan, a phrosiectau adfywio yng Ngorseinon.

- Mae cynlluniau i greu campws dysgu ac ysbyty cymunedol ar safle gwaith dur Glynebwy, ar ôl iddo gael ei ddymchwel yn cael eu harchwilio.

3.9 Cwpan Ryder 2010

- Bu'r Awdurdod yn ymwneud llawer iawn â phartneriaid, gan gynnwys y Bwrdd Croeso, y Cyngor Chwaraeon a Gwesty Celtic Manor, wrth gynllunio nifer o'r digwyddiadau a gynhaliwyd yn ystod Gŵyl Golff Haf Cymru 2002. Mae'r rhain wedi rhoi hwb i ddelwedd Cymru fel cartref Cwpan Ryder 2010 ac fel cyrchfan ar gyfer busnes a thwristiaeth golff.

- Mae camau'n cael eu cymryd ar y cyd â'r Cynulliad Cenedlaethol gyda'r bwriad o sefydlu Cwmni a fyddai'n cael ei noddi gan y sector cyhoeddus er mwyn cyflawni'r ymrwymiadau sy'n gysylltiedig â'r cynlluniau ar gyfer Cwpan Ryder. Bydd y cwmni hwn yn rheoli cyfraniad Tîm Cymru i'r digwyddiad, yn cysylltu gyda'r Celtic Manor ac yn masnacheiddio'r cyfleoedd sydd ar gael i Gymru.

3.10 Cronfeydd Strwythurol Ewropeaidd

- Mae'r Awdurdod yn cynnig cefnogaeth weithredol i chwe phartneriaeth ranbarthol Amcan Un ac i'r bartneriaeth ranbarthol Amcan Dau, ac ysgrifenyddiaeth ar y cyd â Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru ar gyfer dwy o'r Partneriaethau Strategaeth Amcan Un. Mae'r Awdurdod yn chwarae rhan weithredol mewn partneriaethau lleol, Pwyllgorau Monitro a grwpiau eraill sy'n gysylltiedig â gweithredu Rhaglenni'r Cronfeydd Strwythurol a Mentrau Cymunedol.

- Mae tua 30 o brosiectau'r Awdurdod wedi eu cymeradwyo ers dechrau'r rhaglen Amcan Un a disgwylir y byddant yn denu dros £65 miliwn. Yn ychwanegol at hyn, mae'r Awdurdod wedi galluogi dros 20 o brosiectau eraill hyd yn hyn, mewn gwahanol rannau o Gymru, i fynd yn eu blaenau drwy weithredu fel partner i'r ymgeisydd arweiniol.

- Mae'r sefyllfa gyda phrosiectau arfaethedig yn galonogol gyda thros 20 o brosiectau yn y broses o wneud cais, gyda'r Awdurdod fel arweinydd neu fel partner. Mae'r rhain yn amrywio o'r rhai hynny sydd yn eu dyddiau cynnar i rai sydd bron yn barod i gael eu cyflwyno.

3.11 Gweithio mewn Partneriaeth

- Mae'r Awdurdod wedi datblygu cysylltiadau gweithio agos gyda phartneriaid allweddol yn y sectorau cyhoeddus, preifat a gwirfoddol ar lefel strategol a gweithredol.

- Cynhaliwyd cyfarfod ar y cyd o Fwrdd yr Awdurdod a Chyngor Cenedlaethol ELWa i drafod materion cyffredin a rhoi'r Cynllun Gweithredu ar waith dan femorandwm cyd-ddealltwriaeth.

- Mae'r Awdurdod yn cydweithio'n agos â'r Bwrdd Croeso ar brosiectau hybu twristiaeth ac yn cynnal cyfarfodydd rheolaidd gydag Uned Partneriaeth Gymdeithasol Cymru a'i haelodau.

3.12 Cloriannu, Monitro ac Adolygu

- Mae adolygiad sylweddol o'r dangosyddion perfformiad presennol a phosibl yn cael ei wneud gyda'r bwriad o gyflwyno mesuryddion

perfformiad newydd yn ystod blwyddyn Cynllun Gweithredol 2003/04.

- Mae gwaith sylweddol yn mynd rhagddo er mwyn dilysu gwybodaeth am glientau fel bod modd meincnodi a chymharu perfformiad busnesau sy'n derbyn cymorth gan yr Awdurdod gydag ystadegau swyddogol y Swyddfa Ystadegau Gwladol.

- Mae'r dadansoddiad cyntaf o'r prif sectorau sy'n cynnig potensial ar gyfer twf wedi ei gwblhau. Mae cynlluniau ar gyfer gwaith manylach ar y cyd â Llywodraeth Cynulliad Cymru ac ELWa er mwyn blaenoriaethu strategaethau ar gyfer y dyfodol.

- Gwerthusiad o'r Cynllun Gweithredu Entrepreneuriaeth yn mynd rhagddo ynghyd ag astudiaeth feincnodi sylweddol a fydd yn ein galluogi i wneud cymariaethau â rhanbarthau eraill y DU.

ATODIAD 1 : CRYNODEB ARIANNOL

AWDURDOD DATBLYGU CYMRU

CYLLIDEBAU INCWM A GWARIANT 2002/2003

ADOLYGIAD HANNER BLWYDDYN

	Cyllideb a Gymeradwywyd £'000	Newidiadau Arfaethedig I'r Gyllideb £'000	Cyllideb Ddiwygiedig Arfaethedig £'000
GWARIANT			
Gwariant Rhaglenni (Gan gynnwys y Rhaglenni Ewropeaidd)	250,211	13,893	264,104
Prosiectau Arbennig heb eu hariannu	13,240	(5,458)	7,782
Costau Rhedeg Rheolaeth	34,923	1,732	36,655
TAW / TRETH	3,500	0	3,500
Diffyg ECSC/ Y Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol	1,800	0	1,800
Taliadau Cyfalaf	41,913	0	41,913
CYFANSWM (HEB GYNNWYS Y GYFADRAN TIR)	**345,587**	**10,167**	**355,754**
Rhaglen y Gyfadran Tir	20,700	0	20,700
Costau Rhedeg Rheolaeth y Gyfadran Tir	2,560	0	2,560
CYFANSWM GWARIANT	**368,847**	**10,167**	**379,014**

	Cyllideb a Gymeradwywyd £'000	Newidiadau Arfaethedig I'r Gyllideb £'000	Cyllideb Ddiwygiedig Arfaethedig £'000
ARIANNU			
Cronfeydd y Cynulliad:			
Cymorth Grant - Craidd	212,569	20,300	232,869
Cymorth Grant - wedi'i Bridiannu	599	500	1,099
Ariannu Taliadau Cyfalaf	41,913	0	41,913
Cyfanswm Cronfeydd y Cynulliad:	255,081	20,800	275,881
Derbyniadau Cyfalaf	16,760	5,458	22,218
Prosiectau Arbennig heb eu hariannu	13,240	(5,458)	7,782
Derbyniadau Refeniw	7,160	6,037	13,197
Derbyniadau Ewropeaidd	26,543	(7,051)	19,492
Arian Cyfatebol gan y Cynulliad	26,803	(9,619)	17,184
CYFANSWM (HEB GYNNWYS Y GYFADRAN TIR)	**345,587**	**10,167**	**355,754**
Wedi'i gynhyrchu gan Gyfadran Tir	23,260	0	23,260
CYFANSWM GWARIANT	**368,847**	**10,167**	**379,014**